

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION – GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE – WALLONISCHE REGION – WÄALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 95 – 1910

[C – 27347]

**30 MARS 1995. – Arrêté du Gouvernement wallon
modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 5 avril 1990
déterminant les modalités d'application de l'article 77novies du Code du Logement**

Le Gouvernement wallon,

- Vu l'article 77novies du Code du Logement, modifié par le décret du 20 juillet 1989;
- Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 5 avril 1990 déterminant les modalités d'application de l'article 77novies du Code du Logement;
- Vu l'accord du Ministre du Budget,
- Vu l'avis de l'Inspection des finances;
- Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er;
- Vu l'urgence;

Considérant qu'il est indispensable d'assurer l'intervention de la Région dans les travaux d'équipement relatifs aux ensembles de logements moyens de système locatif visés aux arrêtés du Gouvernement wallon du 29 septembre 1994 et du 30 mars 1995 établissant les conditions d'octroi de la Région dans le financement de la création de logements moyens par un organisme public;

Sur proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

Article 1er. L'article 4 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 5 avril 1990 déterminant les modalités d'application de l'article 77novies du Code du Logement, est remplacé par la disposition suivante :

"Art. 4. A l'issue de chaque phase de réalisation, l'ensemble d'habitations ne peut comprendre plus d'un tiers d'habitations moyennes destinées à la vente aux particuliers ou construites par des particuliers sur des parcelles équipées qui leur ont été vendues à cette fin. Une dérogation peut être accordée par le Ministre.

Cette disposition n'est pas applicable pour les ensembles de logements moyens, construits par des organismes publics et destinés à la location. "

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1995.

Art. 3. Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 30 mars 1995

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E., des Relations extérieures et du Tourisme,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 95 – 1910

[C – 27347]

**30. MÄRZ 1995. – Erlaß der Wallonischen Regierung
zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 5. April 1990
zur Festlegung der Durchführungsbestimmungen von Artikel 77novies des Wohnungsbuches**

Aufgrund des Artikels 77novies des Wohnungsbuches, in seiner durch das Dekret vom 20. Juli 1989 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 5. April 1990 zur Festlegung der Durchführungsbestimmungen von Artikel 77novies des Wohnungsbuches;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Unerläßlichkeit einer finanziellen Beteiligung der Region an den Ausrüstungsarbeiten bezüglich der Komplexe von vermieteten Durchschnittswohnungen, die in den Erlassen der Wallonischen Regierung vom 29. September 1994 und vom 30. März 1995 zur Festsetzung der Bedingungen einer finanziellen Beteiligung der Region an der Schaffung von Durchschnittswohnungen durch eine öffentliche Einrichtung erwähnt sind;

Auf Vorschlag des Ministers der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,
Beschließt die Wallonische Regierung:

Artikel 1. Artikel 4 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 5. April 1990 zur Festlegung der Durchführungsbestimmungen von Artikel 77*novies* des Wohnungsgesetzbuches wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

"Art. 4. Nach jeder Durchführungsphase darf ein Wohnungskomplex nicht mehr als ein Drittel Durchschnittswohnungen umfassen, die an Privatpersonen zu verkaufen sind oder die von Privatpersonen auf ihnen zu diesem Zweck verkauften erschlossenen Parzellen gebaut worden sind. Der Minister darf jedoch Abweichungen gewähren.

Diese Bestimmung gilt nicht für die Komplexe von Durchschnittswohnungen, die durch öffentliche Einrichtungen gebaut worden und zur Vermietung bestimmt sind. "

Art. 2. Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Januar 1995 in Kraft.

Art. 3. Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 30. März 1995.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, den K.M.B., den Auswärtigen Beziehungen und dem Tourismus,
R. COLLIGNON

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,
W. TAMINIAUX

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 95 – 1910

[C – 27347]

**30 MAART 1995. – Besluit van de Waalse Regering
tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 5 april 1990
tot bepaling van de wijze waarop artikel 77*novies* van de Huisvestingscode wordt toegepast**

De Waalse Regering,

Gelet op artikel 77*novies* van de Huisvestingscode, gewijzigd bij het decreet van 20 juli 1989;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 5 april 1990 tot bepaling van de wijze waarop artikel 77*novies* van de Huisvestingscode wordt toegepast;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op het advies van de Inspectie van financiën;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het onontbeerlijk is dat het Gewest financieel tegemoetkomt in de voorzieningswerken betreffende de gehelen van middelgrote huurwoningen bedoeld in de besluiten van de Waalse Regering van 29 september 1994 en 30 maart 1995 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Gewest tegemoetkomt in de financiering van middelgrote woningen die door een openbare instelling worden opgericht;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 5 april 1990 tot bepaling van de wijze waarop artikel 77*novies* van de Huisvestingscode wordt toegepast, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Art. 4. Na afloop van elke uitvoeringsfase mag het woongeheel niet meer bevatten dan één derde middelgrote woningen bestemd voor verkoop aan particulieren of door particulieren gebouwd op percelen die ze met de nodige nutsvoorzieningen hebben gekocht. Een afwijking kan door de Minister worden toegestaan.

Deze bepaling geldt niet voor de gehelen van middelgrote woningen die door openbare instellingen worden gebouwd om verhuurd te worden."

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1995.

Art. 3. De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 30 maart 1995.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, K.M.O.'s, Externe Betrekkingen en Toerisme,
R. COLLIGNON

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX